

INHALT

I. Zum kultur- und geistesgeschichtlichen Hintergrund	
1. François Rabelais, Gargantua [1534]. Chap. 21: L'estude de Gargantua, selon la discipline de ses pre- et la copie d'icelles [Auszug]	1
2. —, Pantagruel [1532]. Chap. 8: Comment Pantagruel, estant à Paris, receut lettres de son pere Gargantua, cepteurs sophistes	3
3. —, Gargantua [1534]. Chap. 57: Comment estoient reiglez les Thelemites à leur maniere de vivre [Auszug]	6
4. Michel de Montaigne, Essais [1580]. Livre I,26: De l'institution des enfans [Auszug]	7
5. Lettres patentes [vom 12. April 1543; Ernennung von Denis Janot zum Imprimeur royal pour le français]	9
6. Pierre de Brantôme, Les vies des grands capitaines du siècle dernier [1665/66]. Livre I,2, chap. 14: Le grand roy François [Auszug]	9
7. Pierre de La Ramée, Advertissements sur la réformation de l'Université de Paris. Au roy [1562] [Auszug]	11
II. Zur Auffassung von der Herkunft der Franzosen und der französischen Sprache	
8. Pierre de Ronsard, La Franciade [1572]. Au Lecteur [Auszug]	16
9. Estienne Pasquier, Les Recherches de la France [1596]. Livre VIII,1: De l'origine de nostre vulgaire François, . . . [Auszug]	17
III. Zum Verhältnis Latein—Französisch, besonders in Wissenschaft und Kirche	
10. Geofroy Tory, Champ fleury [1529]. Livre II [Auszug]	21
11. Une défense manuscrite de la langue française au XVI ^e siècle [anonym, vor 1547]	23

12. Jacques de Beaune, Discours comme une langue vulgaire se peut perpétuer [1548]	28
13. Joachim du Bellay, La Deffence et illustration de la langue francoyse [1549]. Livre I,1: L'origine des langues	33
14. -, -. Livre I,4: Que la langue francoyse n'est si pauvre que beaucoup l'estiment	34
15. Symphorien Champier, Les lunectes des Cyrurgiës et Barbiers ... [zwischen 1518 u. 1533] [Auszug] . . .	35
16. Sébastien Colin, L'ordre et regime qu'on doit garder et tenir en la cure des fieures [1558]. Préface [Auszug]	38
17. Pontus de Tyard, L'Vniuers ou discours des parties et de la nature du monde [1557]. Second Cvrievx [Auszug]	39
18. Jean Calvin, Institution de la religion chrestienne [1541]. Argument du present livre [Auszug] . . .	43
19. Henri Estienne, Apologie pour Hérodote [1566]. Chap. 30: Comment nos prédécesseurs se sont laissez oster ou falsifier la sainte Escriture	44
20. Michel de Montaigne, Essais [1580]. Livre I,56: Des prieres [Auszug]	46
 IV. Königliche Erlasse zur Verwendung der Volkssprache	
21. Ordonnance sur la réformation de la justice ... Lyon 1510 [Auszug]	49
22. Interdictions aux officiers de la chancellerie de Toulouse ... [1533]	49
23. Ordonnance sur le fait de la justice, Villers-Cotterets 1539 [Auszug]	52
24. Ordonnance sur la justice et la police du royaume, ..., Paris 1563 [Auszug]	52
 V. Sprachbereicherung und Sprachpflege	
25. Joachim du Bellay, La Deffence et illustration ... [1549]. Livre I,3: Pourquoi la langue francoyse n'est si riche que la greque et latine.	53
26. -, -. Livre I,5: Que les traductions ne sont suffisantes pour donner perfection à la langue francoyse . .	54

27. -, -. Livre II,6: D'inventer des motz, et quelques autres choses que doit observer le poëte francoys . . .	56
28. -, -. Livre II,9: Observation de quelques manieres de parler francoyses	58
29. Pierre de Ronsard, Preface svr la Franciade, ... [1587]. Au Lecteur apprentif [Auszug]	60
30. Michel de Montaigne, Essais [1580]. Livre I,26: De l'institution des enfans [Auszug]	64
31. -, -. Livre III,5: Sur des vers de Virgile [Auszug] .	68
32. Estienne Pasquier, A Monsieur de Pelgé, Conseiller du Roy ... [ca. 1602] [Auszug]	71

VI. Zum Sprachgebrauch bestimmter Gruppen

33. Geofroy Tory, Champ fleury [1529]. Aux Lecteurs ...	74
34. François Rabelais, Pantagruel [1532]. Chap. 6: Comment Pantagruel rencontra un Limosin qui contrefaisoit le language François	77
35. Henri Estienne, Deux dialogues du nouveau langage françois italianizé [1578]. Remontrance aux autres courtisans, aux amateurs du françois italianizé et autrement desguisé	79
36. -, -. Advertissement au Lecteur	82
37. Epistre du beau fils de Pazy = L'amant despourveu de son esperit escripvant à sa mye, voulant parler le courtisan ... [s. d.]	82

VII. Zum Verhältnis Italienisch–Französisch

38. Jean Lemaire de Belges, La concorde des deux langages [1511]. Prologue	85
39. Henri Estienne, Deux dialogues ... Jan Franchet, dict Philausone, Gentilhomme Courtisanopolitois. Aux Lecteurs tutti quanti	87
40. -, Project du livre intitulé De la precellence du langage François [1579] [Auszug]	89
41. [Guillaume Rouillé, Vorbemerkung zur 2. französischen Auflage des Decameron, 1558]	92

VIII. Zur Sprachregelung in Orthographie und Grammatik

42. Geofroy Tory, Champ fleury [1529]. Livre I [Auszug]	93
---	----

43.	Thomas Sebillet, Art poétique françois [1548]. Livre I,9: De la differente prolotion de c, et g, et du plus receu usage dés verbes François [Auszug] .	97
44.	Louis Meigret, Le tretté de la grammere françoëze [1550]. Ao' Lëctevrs	101
45.	—, —. Dë' Partiçipes. Çhap. 25 [Auszug]	105
46.	[Barthélemy Aneau], Quintil Horatian sur le premier livre de la Deffense et illustration de la langue fran- çoise ... [1551] [Auszug]	109
47.	Estienne Pasquier, A Monsieur Ramus ... [1572] [Auszug]	110
	Bibliographie	117